



**SOCIJALDEMOKRATSKA PARTIJA
BOSNE I HERCEGOVINE
SOCIJALDEMOKRATI**

Broj: 05-11-173-2/07
Sarajevo, 12.9.2007.



BOSNA I HERCEGOVINA
BOŠNA I HERCEGOVINA
CENTRALNA IZBORNA KOMISIJA
CENTRALNA IZBORNA KOMISIJA
SREDIŠNJE IZBORNO POVJERENSTVO

09.01/21
77

PRIMLJENO:	Datum:	Vrijeme:	Način:
	13.09.2007.	11:30h	Post
Organizaciona jedinica:	Klasifikaciona oznaka:	Kodni broj:	Broj priloga:
01-07-6-1729-1/07			

**Sud Bosne i Hercegovine
Apelaciono odjeljenje
- putem Centralne izborne komisije Bosne i Hercegovine
SARAJEVO**

Na osnovu člana 21. stav (2) Zakona o finansiranju političkih partija i člana 6.9 stav (1) i (2) Izbornog zakona BiH podnosimo

ŽALBU

Protiv Odluke Centralne izborne komisije Bosne i Hercegovine broj: 01-07-6-1729-1/07 od 06.9.2007. godine, koja nam je dostavljena 10.9.2007. godine,

- zbog materijalnih i proceduralnih povreda odredaba Zakona o finansiranju političkih stranaka i Izbornog zakona BiH;
- zbog bitnih povreda odredaba Zakona o upravnom postupku BiH;
- zbog pogrešno i nepotpuno utvrđenog činjeničnog stanja;
- zbog ne postupanja u skladu sa nalogima iz Rješenja broj IŽ-11/07 Apelacionog upravnog vijeća Suda BiH od 29.06.2007.

OBRAZLOŽENJE

Sud Bosne i Hercegovine u Apelacionom upravnom vijeću po žalbi SDP BiH protiv odluke Centralne izborne komisije Bosne i Hercegovine broj: 01-07-6-1729/07 od 24.05.2007. godine svojim Rješenjem uvažio je žalbu, ukinuo odluku Centralne izborne komisije i predmet vratio na ponovno odlučivanje.

U obrazloženju svog Rješenja Apelaciono vijeće navodi da je „ispitujući ožalbenu odluku u okviru žalbenih navoda vijeće zaključilo da je žalba osnovana“. Vijeće dalje konstatuje kako se u žalbi osnovano navodi da CIK BiH nije u potpunosti utvrdila odlučnu činjenicu da li se u konkretnom slučaju radi o priložima-donaciji ili o određenom obligacionom odnosu u svrhu provođenja zajedničkih projekata. Ova činjenica se po mišljenju Vijeća na nesumnjiv način može utvrditi analizom priložene dokumentacije „što je odlučna činjenica za primjenu odredbi člana 5. stav 1 u vezi sa

članom 4. stav 1 Zakona o finansiranju političkih partija, jer se limit naveden u tim propisima odnosi samo na priloge-donacije.

Centralna izborna komisija je, ponovo, na osnovu člana 13. stav (2) i člana 15. stav (1) i (2) Zakona o finansiranju političkih stranaka, a u vezi sa članom 15.6 stav (2) Izbornog zakona Bosne i Hercegovine donijela Odluku broj: 01-07-6-1729-1/07 kojom je SDP BiH proglašena odgovornom što je u 2004.godini primila priloge od pravnih lica iznad zakonom dozvoljenog limita u ukupnom iznosu od 552.953,44 KM, čime je prekršila odredbu člana 5. stav (1) Zakona o finansiranju političkih stranaka zbog čega joj je izrečena kazna primjenom člana 15. stav (2) Zakona o finansiranju političkih stranaka u iznosu od 555.000 KM.

U obrazloženju osporavane Odluke Centralna izborna komisija je na strani 1 i 2 dala identično obrazloženje kao u Odluci br: 01-07-6-1729/07 od 24.05.2007.godine, a koja je ukinuta Rješenjem Apelacionog upravnog vijeća Suda BiH br: IŽ -11/07. od 29.06.2007.godine. Ovaj dio obrazloženja SDP BiH je osporila u svojoj Žalbi br: 05-11-173-3/07 od 08.06.2007.godine.

I

Osporavanom Odlukom Centralna izborna komisija BiH nije, u skladu sa uputama iz Rješenja Apelacionog upravnog vijeća Suda BiH, utvrdila da li se prihodi koji su predmet spora mogu smatrati prilogom-donacijom, te je, prilikom odlučivanja, ponovno izjednačila sredstva namijenjena finansiranju realizacije zajedničkih projekata sa inostranim subjektima sa priložima pravnih lica, te time opet pogrešno primijenila odredbe Zakona koje se odnose na limit za priloge pravnih i fizičkih lica, usprkos činjenici da tu razliku Apelaciono upravno vijeće Suda BiH smatra odlučnom za donošenje na Zakonu zasnovane odluke.

Rješenjem Apelacionog upravnog vijeća Suda BiH broj IŽ-11/07 od 29.06.2007. utvrđeno je da CIK analizom dokumentacije „na nesumnjiv način može utvrditi da li se u ovom slučaju radi o priložima-donacijama, ili o određenom obligacionom odnosu u svrhu provođenja zajedničkih projekata, što je odlučujuća činjenica za primjenu odredbi člana

5. stav 1. u vezi sa članom 4. stav 1. Zakona o finansiranju političkih partija, jer se limit naveden u tim propisima odnosi samo na priloge-donacije.“

Po zaključku Apelacionog vijeća, Centralna izborna komisija BiH mora razlikovati priloge-donacije od sredstava ostvarenih realizacijom zajedničkih projekata, te da je upravo ova razlika odlučna činjenica koja dopušta, odnosno ne dopušta primjenu ograničenja iz člana 5. stav 1, a u vezi sa članom 4. stav 1 Zakona o finansiranju političkih stranaka. Sud je svojim Rješenjem utvrdio da se limit iz toga člana odnosi samo na priloge-donacije.

Umjesto da svoju argumentaciju temelji na analizi dokumentacije i prezentiranih dokaza, te na toj osnovi utvrdi karakter sredstava, kako joj je to naloženo Rješenjem Suda BiH, CIK BiH dovodi u sumnju sam temelj Rješenja, odnosno postojanje odlučne razlike između priloga-donacije i sredstava za realizaciju zajedničkih projekata. U tu svrhu CIK BiH pribjegava svjesnom izvrtanju tumačenja osnovnih pravnih principa – zagovarajući primjenu principa "što nije dozvoljeno, to je zabranjeno", iako je i njima poznat, što nešto kasnije u tekstu obrazloženja priznaju, općeprihvaćen princip u zakonodavnoj i sudskoj praksi prema kome "je dozvoljeno sve što nije izričito zabranjeno".

Svjesno manipulišući činjenicama, CIK BiH, upitno se baveći teorijom obligacionog prava, a ne činjenicama i dokumentima, CIK iznosi potpuno pogrešnu tvrdnju „**drugi izvori prihoda nisu dozvoljeni**“. CIK BiH se uporno poziva samo na odredbe člana 3. (Izvori finansiranja) i člana 4. (Prilozi) Zakona o finansiranju političkih partija, ističući kako u njima nisu predviđena sredstva za realizaciju zajedničkih projekata. Na osnovu toga CIK izvlači pogrešan zaključak da zato takva sredstva nisu dozvoljena. Pri tome svjesno izbjegava spominjanje člana 8. (Zabranjeni prilozi) kojim se taksativno definišu zabranjeni prilozi, a gdje sredstava dobivena za finansiranje realizacije zajedničkih projekata sa inostranim subjektima nisu pomenuta, odnosno nisu zabranjena. Na strani 5, zadnja rečenica odozdo, **CIK sama sebe demantuje novom, suprotnom tvrdnjom.**“**Centralna izborna komisija BiH nije našla osnov da smatra da su ovi prilozi zabranjeni...**“ To u stvari pristup CIK BiH čini još apsurdnijim, a nas uvjerava da su njihovi stavovi tendenciozni, politički pristrasni i usmjereni na finansijsko, pa time i faktičko uništenje SDP BiH kao političke partije.

CIK BiH u argumentaciji kojom dokazuje da se radi o priložima-donacijama tvrdi da su prihodi od preduzeća u vlasništvu stranke (član 3. stav 1, tačka e) jedini mogući izvor prihoda po osnovi dvostranih teretnih ugovora. Istovremeno CIK, iznosi stav kako ograničenje djelatnosti iz člana 3. stav 1, tačka e) Zakona (kulturne djelatnosti i izdavaštvo) čini svaki mogući drugi teretni ugovor „suprotan prinudnom propisu“ i time ništavim u smislu odredbi člana 51. i 52. Zakona o obligacionim odnosima.

Ovakvo stanovište nema nikakvog zakonskog utemeljenja i potpuno je bespredmetno na bilo koji način ovakav stav komentarisati.

Nakon potpuno površne analize **probrane dokumentacije**, CIK BiH, u tački 1. obrazloženja, utvrđuje da **"naprijed navedene činjenice od a) do d) ukazuju da je karakter tih priloga – finansiranje djelatnosti SDP-a BiH"**.

Na ovaj način CIK BiH je pokazala **potpuno pravno i ekonomsko neznanje proglašivši namjenu sredstava njihovim karakterom**. Sredstva, po svom karakteru, mogu biti: prilozi-donacije, članarina, prihod od privredne djelatnosti, sredstva za realizaciju zajedničkih projekata, prihod od imovine itd. Ono što CIK BiH označava **kao karakter sredstava** najopćiji je pojam namjene, odnosno trošenja sredstava u jednoj političkoj stranci – finansiranje njene djelatnosti.

Koliko je CIK BiH površno shvatila nalog Suda da detaljno preispita priloženu i eventualno drugu dokumentaciju o odnosima SDP BiH sa političkim partijama iz inostranstva, dovoljno govori činjenica da nije od SDP BiH tražila bilo kakva dodatna obrazloženja i dokumentaciju, niti je uopšte cijenila kompletnu dokumentaciju na koju se SDP BiH poziva u Žalbi na ukinutu odluku. Na osnovu **potpuno iste dokumentacije** CIK BiH ponovo donosi odluku legitimišući jasan zadatak da **mora kazniti SDP BiH**.

Takvo ponašanje CIK ima za posljedicu da u obrazloženju svoje odluke potpuno pogrešno i paušalno navodi da je „Westminsterska fondacija za demokratiju u stvari fondacija Laburističke stranke Velike Britanije“. Samo površnim uvidom u web stranicu Westminsterske fondacije za demokratiju, a pogotovo ozbiljnim preispitivanjem postojeće i eventualne nove dokumentacije, što je bio nalog Suda, moguće je utvrditi da se radi o fondaciji koju podržava Ministarstvo za vanjske poslove i Komonvelt Vlade Velike Britanije, a čijim fondovima pristup imaju sve parlamentarne stranke u Velikoj Britaniji, pa i Laburistička stranka.

CIK BiH pokazuje potpuno ignorisanje i namjerno izbjegavanje uputa Suda BiH kada nalog kojim se traži da preispita **"karakter svakog sporazuma pa i utrošak sredstava pribavljenih po tim sporazumima i projektima"** tumači kao zahtjev za računovodstvenu kontrolu utroška, a što svakako nema uticaja na određivanje karaktera sredstava. **Umjesto da CIK BiH postupi po zahtjevu Suda, da odgovorno preispita da li je ino-partner kontrolirao realizaciju projekta, na koji način i da li je to bio uvjet za potpuno realizaciju sredstava po projekta,** a što bitno određuje karakter sredstava, bavi se površno računovodstvenom kontrolom.

Ispitujući u tački 2, navodno, utrošak sredstava, u smislu naloga iz Rješenja Suda, **CIK BiH nezakonitost sticanja dokazuje namjenom sredstava.** Površnim uvidom u dokumentaciju bilo kojeg projekta, CIK BiH se mogla uvjeriti **da se sredstva troše za tačno definisane obaveze iz projekta, da dotok sredstava po projektu prati realizaciju istog i da se projekat završava revizijom utroška sredstava po projektu od ovlaštene revizorske kuće.**

Tražeci argumentaciju za svoju odluku CIK BiH u daljnjem obrazloženju utvrđuje kako su **„sredstva potrošena od strane stranke, odnosno njenih dijelova organizovanih po Statutu, za političko djelovanje, političku propagandu, djelatnost organizacionih dijelova stranke, izbornu kampanju...“** I u ovoj tački obrazloženja CIK BiH se trudi **da nezakonitost sticanja dokazuje namjenom sredstava.** Na osnovu toga CIK BiH izvlači **jedini ispravan zaključak kako „Visina svih ovih sredstava nije sporna, niti je u postupku osporavana, nije sporno da su upravo u tolikom iznosu i uplaćena, što je vidljivo iz rekapitulacije sačinjene od strane same SDP BiH.“**

To zaista nije sporno zbog čega nam tek postaje **nejasno zašto smo kažnjeni.** Naime, SDP BiH, sve vrijeme spora, tvrdi **da sredstva ne čini prilogom-donacijom–poklonom njihova namjena, već način na koji donator-darovalac ta sredstva doznačuje primaocu.** Naime, **takva sredstva se daju dobrovoljno, ničim uvjetovano i bez stvaranja bilo kakvog obligacionog odnosa davaoca i primaoca priloga, pa čak ni obavezu izvještavanja o utrošku.**

Iz dokumentacije dostavljene Sudu BiH u prilogu Žalbe SDP BiH protiv Odluke Centralne izborne komisije BiH, broj 05-11-173-3/07 od 08.06.2007. jasno je da je u svim navedenim slučajevima i osiguranje, kao i utrošak sredstava podlijegao utvrđenim pravilima i nadzoru, a

na jasno definiranim projektnim poslovima. Broj stranica izvještaja i karakter ugovornog odnosa (formalni, neformalni, pismeni, usmeni) nisu odlučujući za ocjenu da li se o takvom odnosu radi.

U prilog tvrdnji da su sredstva korištena za zajedničke projekte dostavljamo i dopis Laburističke stranke Velike Britanije, preveden i ovjeren od strane stalnog sudskog tumača za engleski jezik g-đice Kadić Dženate br. 085/07 od 10.09.2007. godine (u prilogu) u kome je data i dinamika realizacije projekata, ali i novčano kvantifikovan doprinos SDP BiH ovim zajedničkim projektima.

Iz ovog dopisa se jasno vidi da je potpuno pogrešan, paušalan i tendenciozan zaključak CIK BiH da stranke „mogu trošiti (a ne moraju ih trošiti uopšte, mogu ih štediti) sredstva po svom nahodjenju“. Naime, iz ovog dopisa se jasno vidi da „Laburistička partija godišnje prima finansijska sredstva od Westminsterske fondacije za demokratiju radi pokretanja projekata gradnje demokratskih odnosa u različitim dijelovima svijeta. Projekti su dizajnirani sa ciljem podrške razvoja političkih partija istih stavova kao i razvoja njihovih infrastruktura, ali i sa ciljem pomoći istim u odnosima sa medijima, realizaciji kampanja i izbornih aktivnosti, a u svrhu razvoja njihove političke pozicije.

U 2004.godini Laburistička partija je pomogla SDP-u BiH na sljedećim projektima, koje je sve odobrio u januaru 2004. godine Odbor guvernera Westminsterske fondacije za demokratiju: - razvoj partije, proizvodnja materijala, proizvodnja materijala (poster) i novina Foruma mladih.“

Iako je **Rješenjem** Apelacionog upravnog vijeća Suda BiH **sasvim jasno i nedvosmisleno utvrđena razlika između sredstava „koja imaju karakter priloga-donacije ili o određenom obligacionom odnosu u svrhu provođenja zajedničkih projekata jer se limit odnosi samo na priloge-donacije“** CIK se upušta u zauzimanje „pravnog stava“ kojim **direktno pobija jasan stav iskazan u pomenutom Rješenju Suda kojim je poništena ranija Odluka CIK BiH.**

Argumentacija CIK BiH kojom pokušava dokazati kako je SDP BiH korištenjem predmetnih sredstava **doveden u povoljniji položaj u odnosu na druge** (član 4. stav 1 Zakona o finansiranju političkih partija) je potpuno pravno neutemeljena. To bi bilo isto kao da optužite studenta koji je koristio biblioteku i spremio ispit da je u povlaštenom položaju u odnosu na njegovog kolegu koji nije želio učiti već je vrijeme trošio na druge stvari. SDP BiH nije u

slučaju Westminterske fondacije za demokratiju (u daljnjem tekstu WFD), bio u bilo kakvom povlaštenom položaju u odnosu na druge stranke, pa ni brojne NVO iz BiH. Svaka politička stranka je mogla konkurisati na sredstva WFD-a direktno ili putem svoje sestrinske stranke (SDA i HDZ, npr. putem Konzervativne stranke, odn. LDS putem Liberalnih demokrata, SNSD putem Laburističke stranke itd.). Radi se isključivo o izboru svake političke stranke da li će ili ne konkurisati i da li ispunjava uvjete konkursa koji predviđa partner. SDP BiH je ovu otvorenu priliku iskoristio, kao i brojne druge NVO sa područja BiH kao i cijelog svijeta, a koje na isti način već godinama saraduju sa WFD. **Mogućnost pristupa sredstvima, a u ovom slučaju je bila potpuno otvorena svima iz BiH, konkurisanjem projektima i njihovim prihvatanjem od strane WFD, u stvari određuje karakter sredstava, te pravi presudnu razliku u odnosu na priloge-donacije.**

CIK BiH **nije obrazložila** na osnovu čega je zakonodavac pored doprinosa fizičkih i pravnih lica, zbog osjetljivosti ovog pitanja, a imajući u vidu da oni u Zakonu o finansiranju političkih stranaka nisu izričito zabranjeni **u Izborni zakon uveo i transparentne doprinose iz inostranstva (član 15.1, stav 1, tačka 2 Izbornog zakona BiH)**

Zaista je proizvoljno i neozbiljno tvrditi da zakonodavac propisuje transparentnost doprinosa iz inostranstva **radi kapaciteta službe za reviziju CIK BiH.**

II

CIK BiH je u ponovljenom postupku učinila niz povreda načela upravnog postupka i to načela zakonitosti, zaštite prava i sloboda građana i zaštite javnog interesa, transparentnosti, javnosti, efikasnosti, materijalne istine, saslušanja stranke, ocjene dokaza i prava na žalbu.

Naime, CIK BiH iako je to prema odredbama Zakona o upravnom postupku bila dužna učiniti **nije postupila prema uputama i nije preispitala svoju Odluku u skladu sa nalogom Apelacionog upravnog vijeća Suda BiH. Nisu prikupili niti ispitali nove dokaze, a uskratili su SDP BiH pravo na učešće u postupku. Na osnovu tako provedenog postupka CIK BiH je pogrešno i nepotpuno utvrdio činjenično stanje, te na osnovu toga pogrešno primijenio materijalno pravo.**

CIK BiH bila je na osnovu člana 230. stav 2 Zakona o upravnom postupku „**kao prvostepeni organ dužna u svemu postupiti po rješenju i bez odgađanja, a najkasnije u roku od 15 dana od dana prijema predmeta, donijeti novo rješenje**“.

CIK BiH je **prekoračila zakonski rok i novu odluku donijela 62 dana nakon dana prijema Rješenja.**

Povreda procesnih prava, nejednak tretman pred zakonom i uskraćivanje SDP-u BiH da ravnopravno učestvuje u postupku sadržan je i u sljedećem. Žaliteljici je u pouci o pravnom lijeku dana mogućnost da protiv pobijane odluke može izjaviti žalbu Apelacionom odjelu Suda BiH u roku od dva dana od dana prijema odluke, uz pozivanje na odredbe člana 6.9. stav 1 i 2 Izbornog zakona BiH. Prema stavu 3 iste odredbe, navedeni sud je u obavezi da odluku po žalbi donese u roku od tri dana. Ovakvi rokovi, vezani su isključivo za primjenu Izbornog zakona BiH u odnosu na izborni proces i pravovremeno djelovanje u okviru istog. Ovu tvrdnju potvrđuje i činjenica da je odredbom člana 76. Zakona o upravnim sporovima BiH jasno određeno, da protiv odluke Izborne komisije BiH, kojom se krši Izborni zakon BiH i propisi koje donosi Izborna komisija na osnovu Zakona, može izjaviti žalba Apelacionom odjeljenju. Daljom odredbom člana 80. istog zakona, određeno je da se žalba podnosi pismeno u roku od 10 dana od dana donošenja odluke posljednje instance.

U konkretnom slučaju, pobijana odluka se **ne zasniva** na povredi Izbornog zakona, već Zakona o finansiranju političkih partija.

Prema tome, pobijana odluka CIK-a BiH ima karakter konačnog upravnog akta iz člana 8. stav 2 Zakona o upravnim sporovima, temeljem čega bi žaliteljici pripadalo pravo na pokretanje upravnog spora u smislu odredaba člana 2. istog zakona. Slijedom navedenog, žaliteljica bi u tom slučaju imala poziciju tužitelja sa pravom na podnošenje tužbe u roku od 2 mjeseca, a ne 2 dana, računajući od dana prijema pobijanog akta. Na karakter akta CIK-a BiH i postupak kojem njegovo preispitivanje podliježe, Sud je ukazao u svojoj odluci IŽ - 11/07 od 29.6.2007. godine, u konkretnoj pravnoj stvari, upravo se pozivajući na član 8. stav 1 Zakona o upravnim sporovima BiH u obrazloženju svog Rješenja.

Sve istaknuto ukazuje na jasan zaključak da je pobijanom odlukom na najgrublji način povrijeđeno pravo žalitelja iz člana 6., 13. i 14. Evropske konvencije o zaštiti ljudskih prava i temeljnih sloboda, koja je u skladu sa Ustavom BiH i koja se primjenjuje kao domaće pozitivno pravo, kao i prava koja su zajamčena Ustavom BiH.

III

CIK BiH u tački 2. Obrazloženja pokazuje potpuno nerazumijevanje ili namjerno izbjegava provesti uputu Suda BiH kada nalog kojim se traži da preispita **"karakter svakog sporazuma pa i utrošak sredstava pribavljenih po tim sporazumima i projektima"** tumači kao **zahtjev za računovodstvenu kontrolu utroška, a što svakako nema uticaja na određivanje karaktera sredstava.**

Umjesto toga CIK BiH je trebao ovom zahtjevu **pristupiti odgovorno i preispitati da li je ino-partner kontrolirao realizaciju projekta, na koji način i da li je to bio uvjet za potpunu realizaciju sredstava po projektu, a što bitno određuje karakter sredstava.**

CIK BiH, u svojoj namjeri da pod svaku cijenu **"dokaže" jednakost sredstava** osiguranih po osnovi realizacije zajedničkih projekata i priloga-donacija, se u tački 3. upušta u proizvoljno tumačenje Zakona, namjera zakonodavca i mogućih posljedica prema vlastitim izmišljenim scenarijima.

Argumentirajući svoje "tumačenje" Zakona, CIK BiH u tački 3. Obrazloženja, zaključuje da je razmotrivši "ova pitanja" kao pravna pitanja zauzela stav da su prilozi iz inostranstva dopušteni jer u Zakonu nisu zabranjeni. Ovaj stav je u direktnoj suprotnosti sa njihovim stavom iz tačke 1. Obrazloženja kojim se u slučaju SDP BiH zalažu za primjenu principa **"sve što nije dozvoljeno je zabranjeno"**. **Na ovaj način CIK BiH još jednom pokazuje svu proizvoljnost i neozbiljnost svog rada, te potpuni nedostatak pravnih argumenata.**

Davanje mišljenja Ustavno-pravne komisije Parlamentarne skupštine BiH, po zahtjevu SDP BiH, da ne postoji potreba za autentično tumačenje **ne može se smatrati tumačenjem na način na koji to CIK BiH u navedenoj argumentaciji tačke 3.** Obrazloženja koristi. Odredbama člana 137 – 140. Poslovnika o radu Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH regulisan je postupak davanja "autentičnog tumačenja zakona i drugog općeg akta". Tim odredbama regulisano je da autentično tumačenje donosi Predstavnički dom, a ne Ustavno-pravna komisija Doma, i da se isto objavljuje u "Službenom glasniku BiH".

Logiciranje, umjesto pravne argumentacije, dostiže svoj vrhunac u tvrdnji CIK BiH da bi se **Zakon potpuno obesmislio**, ukoliko se prihvati da postoji razlika između priloga-donacija i

sredstava ostvarenih po osnovu zajedničkih projekata, što je Vijeće Suda već nesporno utvrdilo. Očito je da CIK BiH, bez obzira na svu množinu dokaza, ne želi prihvatiti da postoji suštinska razlika između priloga-donacije i sredstava obezbijedenih za realizaciju zajedničkih projekata te da je bila dužna utvrditi da li ta razlika postoji i u slučajevima za koje je izrekla kaznu SDP BiH.

Ovakvim odnosom CIK BiH direktno odbija izvršiti nalog iz Rješenja Apelacionog vijeća Suda BiH, a Odluku temelji na nepotpuno i pogrešno utvrđenom činjeničnom stanju, čime vrši povredu procesnog prava.

U tački 4. Obrazloženja CIK se naizgled napokon bavi odlučnim pitanjem – karakterom sredstava. Pored toga što ponavlja potpuno pogrešan pristup da karakter sredstava određuje njihova namjena, a ne način sticanja i raspologanja izborna komisija uvodi i navodnu argumentaciju iz koje bi trebalo nepobitno proisteći zaključak da se radi o priložima-donacijama.

U tvrdnjama, da su u finansijskom izvještaju prilikom podnošenja prijave za izbore 2004. godine sredstva u iznosu od 7.421,99 KM prikazana kao prilog-donacija, da se sredstva vode na donatorskom računu, da su na rekapitulaciji i da su nekakvi projekti, nedostaje objašnjenje da su ta sredstva evidentirana na taj način po uputama CIK BiH, da su to bili stavovi i objašnjenja CIK BiH na brojnim seminarima i da su na taj način prikazivana i 2001., 2002. i 2003. godine i da su finansijski izvještaji za te godine ocjenjeni kao potpuni, a projektna sredstva dozvoljena, zakonita i bez ograničenja.

Time što je CIK BiH doveo SDP BiH u zabludu ne može se dokazivati karakter sredstava. Ovakva zamjena teza izvršena je korištenjem "argumenta" da je SDP BiH na rekapitulaciji sredstava pristiglih iz inostranstva naveo da prikazuje ino-donacije, a da se pri tome potpuno zanemaruje da je tako učinjeno na zahtjev službe za reviziju CIK BiH. Time se kao dokaz protiv SDP BiH koristi pogrešna uputa koju je dao sam organ koji kaznu izriče.

CIK BiH navodi niz proizvoljnih, paušalnih i nedokazanih, pa čak i tvrdnji koje su suprotne tvrdnjama navedenim u prethodnim tačkama. Neutemeljena je i potpuno nedokazana tvrdnja da su sredstva po projektima dobijena kao poklon obrazlažući tu tvrdnju trošenjem poslije tvrdnje u stavu 2. da „Centralna izborna komisija BiH i njena služba za reviziju nema ovlaštenja da kontroliše trošenje sredstava.“

CIK BiH tendenciozno ide dalje pa svoju proizvoljnost pokušava potvrditi i činjenicom (**boldirani tekst sa 3 uzvičnika**) o pogrešnoj uplati Danskih socijaldemokrata koju smo prije dvije godine **dokazali** CIK BiH i koje po svom navodu ne tretira kao prihod stranke. Ova činjenica pokazuje samo tendenciozan stav CIK BiH i nedostatak bilo kakvih drugih valjanih dokaza za paušalne tvrdnje i stavove.

Sve vrijeme SDP BiH istrajava u namjeri da CIK BiH prikaže sve svoje prihode, a ne da ih prikrije, i traži upute da to učini na zakonit način.

Za određivanje karaktera sredstava u skladu sa Zakonom o finansiranju političkih stranaka irelevantno je kako banka računovodstveno knjiži sredstva, u skladu sa propisima koji reguliraju njeno poslovanje. To prije govori o **neusklađenosti zakonodavstva, neadekvatnih uputstava i obrazaca koje radi CIK BiH, nego o samom karakteru tih sredstava.**

Za alineju 4 ovog stava nemoguće je utvrditi na koji način uopšte predstavlja argument da su prihodi po svom karakteru prilozidonacije, te da je nevjerovatno da je mogla bilo kako uticati na donošenje ove Odluke. **Uvredljivo** je za SDP BiH i ispod dostojanstva državnog organa kakav je CIK BiH korištenje izraza "**nekakvi projekti**".

U završnom dijelu Obrazloženja **CIK BiH izlazi iz vlastitih ovlaštenja**, tumačeći između ostalog koje je mjesto i uloga političkih partija u društvenom sistemu BiH. **Tvrdnja da ispoljavanje političkih aktivnosti i ostvarivanje političkih ciljeva ne uključuje i rad po projektima kojim se ove aktivnosti ispoljavaju i politički ciljevi ostvaruju potpuno je apsurdna. Projektni pristup ne predstavlja djelatnost već vid koji se može koristiti u radu u različitim djelatnostima, pa i u političkom djelovanju, što je i smisao saradnje političkih partija Evrope istog ili sličnog političkog programa.**

Isticanje stava Suda BiH (Rješenje IŽ-13/07 od 12.07.2007. godine) po kojem je prilog u stvari donacija stavljen je u potpuno pogrešan kontekst. Naime, i u Rješenju kojim poništava prethodnu odluku CIK-a BiH Sud BiH ne pravi razliku između priloga-donacija-poklona, ali sasvim jasno izričito povlači razliku između njih sa jedne strane i finansiranja zajedničkih projekata sa druge strane, pri čemu također nesporno utvrđuje da se limit odnosi samo na priloge-donacije-poklone.

Posebno naglašavanje pasusa na početku strane 8 Obrazloženja kojim se **proizvodi utisak da je SDP BiH kažnjen zbog načina utroška sredstava, a radi navodnog povlaštenog položaja u kome se nalazio u odnosu na druge političke partije, a ne radi navodnog prekoračenja limita za priloge-donacije.**

Opravdano se postavlja pitanje zbog čega je SDP BiH kažnjen, kad osnov upotrijebljen za **kažnjavanje uopšte ne odražava argumentaciju obrazloženja.**

Stiče se utisak da je **prvo donesena Odluka o kažnjavanju, bez validne zakonske osnove, a da se naknadno pokušava iskonstruisati navodna argumentacija za takvu odluku.**

Podatak da danas u CIK BiH sjede eksponenti nacionalnih stranaka u stvari ukazuje na činjenicu zbog čega se vodi postupak protiv SDP BiH. Radi se o političkom procesu koji ima za cilj sprečavanje demokratizacije društva, blokiranje uvođenja novih demokratskih standarda i saradnje sa srodnim političkim partijama.

Oni se plaše tog procesa jer u takvom društvu nema mjesta za njihovo mešetarenje, osjećaju se ugroženim i u strahu za gubitak svojih privilegija spremni su iskoristiti sve moguće načine da taj proces spriječe. Pri tome **ne prezaju ni od iskrivljivanja i prikrivanja činjenica, poput one da im je ured OSCE-a dao podršku u kažnjavanju SDP BiH što su iz OSCE-a odmah demantovali ili one da je preporuka po dokumentu Venecijanske komisije zabrana primanja priloga iz inostranstva.**

Sasvim suprotno u svojoj žalbi na prvu Odluku CIK BiH **mi smo dokumentovali kako u prilog našem stavu govori i mišljenje Venecijanske komisije broj 366/2006 od 31.3.2006. godine "Opinion on the prohibition of financial contributions to political parties from foreign sources" koja pravi razliku između pravnih lica kao korporacija i pravnih lica kao neprofitnih asocijacija usmjerenih na promociju demokratizacije društva (moral persons). U istom mišljenju Venecijanska komisija navodi da nema zabrane stranih donacija za političke partije u BiH, te da se takva vrsta projektne saradnje šta više i potiče zbog međunarodne pomoći u poslijeratnoj rekonstrukciji Bosne i Hercegovine. Zbog toga je apsurdan stav CIK-a da se sredstva za finansiranje realizacije zajedničkih projekata izjednače sa priložima i ograniče na limit od 8 prosječnih plaća u BiH. Prihvatanjem takvog stava CIK-a praktično se eliminira svaki oblik realizacije međunarodnih projekata usmjerenih na demokratizaciju BH društva.**

Izričući kaznu u iznosu od 555.000,00 KM, CIK BiH je definitivno pokazala da ima namjeru potpunog uništenja SDP BiH kao političke stranke, da žaliteljica objektivno ne može uplatiti ovolika sredstva i da sa ovolikom kaznom potpuno onemogućava njen rad i djelovanje. Izborna komisija je ovlaštena da izrekne kaznu u skladu sa Izbornim zakonom. U tom smislu, analognom odredbom člana 6.7. stav 1 točka Izbornog zakona, jasno je određeno da CIK BiH ima ovlaštenje da izrekne "novčanu kaznu koja ne prelazi iznos od 10.000 konvertibilnih maraka". Daljom analogijom primjene ove odredbe, u članu 15. stav 2. Zakona o finansiranju političkih partija, na koju se CIK BiH poziva u pobijanoj odluci, u zadnjoj rečenici je precizno navedeno: „ovim članom se ovakva kazna dozvoljava i izriče ČAK i ako ukupan iznos novčane kazne prekoračuje deset hiljada konvertibilnih maraka (10.000 KM)". Smisao ove pravne norme je jasan za sve koji se bave pravom osim za CIK BiH. Konkretno, ako je Izbornim zakonom određen limit za izricanje novčane kazne u iznosu od 10.000 KM, a odredbom na koju se CIK poziva, dozvoljena kazna do trostrukog iznosa sume koja je dobijena na nezakonit način ČAK i ako prelazi 10.000 KM, jedino ispravno tumačenje i primjena ove pravne norme je da se kazna preko 10.000 KM može izreći u neznatno većem iznosu od 10.000 KM.

Ovakvo tumačenje navedenih odredbi i tvrdnju žaliteljice i krajnji motiv i cilj CIK-a BiH da ukloni SDP BiH sa političke scene i favorizuje vladajuće nacionalne i nacionalističke partije, potvrđuje i činjenica da je odredbom člana 18. Zakona o finansiranju političkih partija, određeno da sva sredstva od kazni, kao i nezakonito prikupljanje priloga raspoređuje se u visini od 70% na budžetsko finansiranje parlamentarnih grupa. Pošto u članu 4. i 5. u vezi člana 3. Zakona o finansiranju političkih stranaka u odnosu na budžetska sredstva nema limita, prednji zaključak SDP BiH, o krajnjem cilju CIK-a BiH, je potpuno jasan, i potvrđuje pravilno tumačenje žalitelja odredbe člana 15. Zakona o finansiranju političkih partija.

Analizirajući Rješenje Suda BiH u Apelacionom upravnom vijeću, br. IŽ-11/07 od 29.6.2007. godine, Odluku CIK BiH br. 01-07-6-1729-1/07 od 06.09.2007. godine, te na osnovu iznesenih osporavanja navedene Odluke i njenog obrazloženja, nedvosmisleno se mogu izvući sljedeći zaključci:

- **CIK BiH nije postupila po uputama Apelacionog upravnog vijeća Suda BiH, nije detaljno i dovoljno analizirana postojeću dokumentaciju, nije tražila nikakvu**

- dodatnu dokumentaciju i nije na nesumnjiv način utvrdila da se sredstva po projektima mogu tretirati kao priloga-donacije na koja se odnose ograničenja;
- CIK BiH nije ispoštovala jasno napravljenu razliku u Rješenju Suda između priloga-donacija i finansiranja zajedničkih projekata što je i po mišljenju Suda odlučna činjenica prilikom donošenja odluke o kršenju zakonskih propisa, imajući u vidu da se dozvoljeni limit odnosi samo na priloge-donacije;
 - CIK BiH nije vodila računa o ostalim žalbenim prigovorima oje je Apelaciono upravno vijeće prihvatilo i dalo upute CIK da ih ispita i argumentovano demantuje;
 - zbog pogrešno utvrđenog činjeničnog stanja CIK BiH pogrešno primjenjuje materijalne propise i donosi po drugi put potpuno nezakonitu Odluku;
 - Iz sadržaja i obrazloženja prve i druge Odluke CIK BiH bez ikakve sumnje se može ocijeniti krajnja namjera CIK BiH da uništi SDP BiH iznoseći nedokazane, nezakonite, proizvoljne tvrdnje i insinucije koje imaju svrhu opravdanja krajnje namjere.

Na osnovu provedenog postupka i utvrđenog činjeničnog stanja predlažemo da Apelacioni odjel Suda BiH donese Odluku kojom će uvažiti ovu žalbu i poništiti Odluku Centralne izborne komisije BiH broj 01-07-6-1729-01/07 od 06.9.2007. godine. Imajući u vidu da prvostepeni organ nije u svemu postupio po drugostepenom rješenju, te da je Apelaciono vijeće već jednom u istoj upravnoj stvari poništilo prvostepeno rješenje, očekujemo da će ovaj put nakon poništenja ožalbene odluke samo riješiti stvar.

Sarajevo, 12.9.2007. godine

Predsjednik SDP BiH
prof dr Zlatko Lagumdžija



new Labour for Britain

The Labour Party Head Office

39 Victoria Street

London SW1H 0HA

Eldon House, Regent Centre
Newcastle-upon-Tyne NE3
3PW

www.labour.org.uk/contact

Please reply to the London Office
t: + 44 20 7783 1107
f: + 44 20 7783 1200
e: Matthew_Beevor@new.labour.org.uk

Davor Vuletic
Secretary for International Relations
Social Democratic Party of Bosnia and Herzegovina
Alipasina 41
71000 Sarajevo

08 August 2007

Dear Davor,

Labour Party/Westminster Foundation for Democracy support to the SDP BiH

I am writing to confirm that the Labour Party supported the Social Democratic Party of Bosnia and Herzegovina (SDP BiH) with a number of projects in 2004. Funding was provided on the condition that all monies were accounted for in full by corresponding receipts and invoices. No funding was provided to the SDP BiH for purposes other than to compensate for the direct costs of these projects.

The Labour Party annually receives funds from the Westminster Foundation for Democracy to run democracy building projects in various parts of the world. Projects are designed to help like-minded political parties develop their organisation and infrastructure, assist them in media, campaigning and election activity and work with them to develop their political positions.

In 2004 specifically, the Labour Party supported the SDP BiH with the following projects which were all approved at the January 2004 Board of Governors of the Westminster Foundation for Democracy:

1. Party Development
2. Production of Materials
3. Production of Materials (Posters)
4. Youth Forum Newspaper

To assist with the implementation of these projects, the Labour Party made the following transfers to the SDP BiH current account:

Date of transfer	Amount of transfer (GBP)	Project name
07 May 2004	126,005.00	a) Party Development (GBP 26,316.00) b) Production of Materials (GBP 69,019.00) c) Production of Materials - Posters (GBP 28,683.00) d) Youth Forum Newspaper (GBP 1,987.00)
15 July 2004	13,675.00	Party Development
21 October 2004	13,815.00	Party Development
17 November 2004	1,980.00	Youth Forum Newspaper

Further details of these transfers are in the attached enclosure. This details the bills received by the Labour Party and the subsequent transfers made.

I trust that this information helps.

Please do not hesitate to contact me should you have any queries.

Best wishes,

Yours sincerely

Matthew Beevor
 International Projects Manager
 The Labour Party/ Westminster Foundation for Democracy

Encl.: Details of bank transfers to SDP BiH in 2004.

Party Development

Item	Costs	Date	Transfer
Room hire	556.27		
Accommodation	5,840.84		
Refreshments	2,286.27		
Internal travel	3,421.06		
Materials	1,182.84		
Organiser's fee	333.76		
Translation	2,136.08		
Sub-total	£15,757.12	07.05.2004	(£26,316.00)
Room hire	407.79		
Accommodation	5,805.20		
Refreshments	2,561.92		
Internal travel	3,128.81		
Materials	1,022.04		
Organisers fee	204.41		
Translation	545.09		
Sub-total	£13,675.26	15.07.2004	(£13,675.00)
Room hire	553.69		
Accommodation	5,741.08		
Refreshments	2,624.49		
Internal travel	2,497.15		
Materials	928.12		
Organisers fee	207.63		
Translation	622.90		
Equipment	640.20		
Sub-total	£ 13,815.27	21.10.2004	(£13,815.00)
Room hire	484.48		
Equipment	657.51		
Accommodation and Refreshments	9,040.73		
Internal travel	2,539.71		
Materials	735.37		
Organisers fee	207.63		
Sub-total	£13,665.43		
TOTALS	£56,913.07		(£53,806.00)
BALANCE	£3,107.07	(Carried over)	

Production of Materials

Item	Costs	Date	Transfer
Leaflets: Preparation & production	9,746.45		
Poster: Preparation & production	47,672.86		
TV Spots and Radio Messages: Production & broadcasting	23,141.11	07.05.2004	(£69,019.00)
TOTALS	£80,560.42		(£69,019.00)
BALANCE	£11,541.42	(covered by SDP BiH)	

Production of Materials - Posters

Item	Costs	Date	Transfer
Production of posters - including tax	£34,324.46	07.05.2004	(£28,683.00)
TOTALS	£34,324.46		(£28,683.00)
BALANCE	£5,641.46	(covered by SDP BiH)	

Youth Forum Newspaper

Item	Costs	Date	Transfer
Printing	1,144.15		
20 % Taxation	228.83		
Preparatory costs	331.94		
Co-ordinator	282.50		
Sub-total	£ 1,987.42	07.05.2004	(£1,987.00)
Printing	1,138.85		
20 % Taxation	227.77		
Preparatory costs	330.53		
Co-ordinator	282.50		
Sub-total	£ 1,979.65	17.11.2004	(£1,980.00)
TOTALS	£3,967.07		£3,967.00
BALANCE	£0.07	Carried Over	

157
Prevod teksta sastavljenog na
engleskom jeziku (ukupno četiri (4) str.):

Molimo odgovor slati u londonski ured:
t: + 44 20 7783 1107
f: + 44 20 7783 1200
e: Matthew_Beevor@new.labour.org.uk

Davor Vuletić
Sekretar za međunarodne odnose
Socijaldemokratska partija Bosne i Hercegovine
Alipašina 41
71000 Sarajevo

new Labour for Britain

The Labour Party Head Office

39 Victoria Street

London SW1H 0HA

Eldon House, Regent Centre
Newcastle-upon-Tyne NE3
3PW

c labour.org.uk/contact
t 08705 900 200

08 Avgust 2007.

Poštovani Davore,

Podrška Laburističke partije / Westminsterske fondacije za demokratiju SDP-u BiH

Ovim putem potvrđujem da je Laburistička partija podržala Socijaldemokratsku partiju Bosne i Hercegovine (SDP BiH) u određenim projektima u 2004. godini. Finansiranje je obezbijedeno uz uslov da su sva novčana sredstva obračunata u cjelosti prema odgovarajućim potvdama i računima. Nikakvo drugo finansiranje SDP-a BiH nije napravljeno osim kompenzacije direktnih troškova ovih projekata.

Laburistička partija godišnje prima finansijska sredstva od Westminsterske fondacije za demokratiju radi pokretanja projekata gradnje demokratskih odnosa u različitim dijelovima svijeta. Projekti su dizajnirani sa ciljem podrške razvoja političkih partija istih stavova kao i razvoja njihovih infrastruktura, ali i sa ciljem pomoći istim u odnosima sa medijima, realizaciji kampanja i izbornih aktivnosti, a u svrhu razvoja njihove političke pozicije.

U 2004. godini, Laburistička partija je pomogla SDP-u BiH na sljedećim projektima, koje je sve odobrio u januaru 2004. godine Odbor guvernera Westminsterske fodacije za demokratiju:

1. Razvoj partije
2. Proizvodnja materijala
3. Proizvodnja materijala (posteri)
4. Novina Foruma mladih

Kako bi pomogla u implementaciji ovih projekata, Laburistička partija je izvršila sljedeće transfere na tekući račun SDP BiH:



Datum transfera	Iznos transfera (britanske funte)	Naziv projekta
07 maj 2004	126,005.00	a) Razvoj partije (GBP 26,316.00) b) Proizvodnja materijala (GBP 69,019.00) c) Proizvodnja materijala - posteri (GBP 28,683.00) d) Novina Foruma mladih (GBP 1,987.00)
15 juli 2004	13,675.00	Razvoj partije
21 oktobar 2004	13,815.00	Razvoj partije
17 novembar 2004	1,980.00	Novina Foruma mladih

Detalji navedenih transfera nalaze se u prilogu. Ovi detalji sadrže iznose prema primljenim računima i njihove odgovarajuće transfere od strane Laburističke partije.

Nadam se da će ove informacije pomoći.

Molim vas da se ne ustručavate da me kontaktirate u slučaju bilo kakvih pitanja.

Najbolje želje,

Iskreno vaš

Matthew Beevor
Međunarodni projekt menadžer
Laburistička partija / Westminsterska fondacija za demokratiju

Prilog.: Detalji bankovnih transfera SDP-u BiH u 2004. godini

Razvoj partije

Stavka	Troškovi	Datum	transfer
Iznajmljivanje prostora	556.27		
Smještaj	5,840.84		
Osvježenja	2,286.27		
Putovanja unutar zemlje	3,421.06		
Materijali	1,182.84		
Naknada organizatoru	333.76		
Prevod	2,136.08		
podzbir	£15,757.12	07.05.2004	(£26,316.00)
Iznajmljivanje prostora	407.79		
Smještaj	5,805.20		
Osvježenja	2,561.92		
Putovanja unutar zemlje	3,128.81		
Materijali	1,022.04		
Naknada organizatoru	204.41		
Prevod	545.09		
podzbir	£13,675.26	15.07.2004	(£13,675.00)
Iznajmljivanje prostora	553.69		
Smještaj	5,741.08		
Osvježenja	2,624.49		
Putovanja unutar zemlje	2,497.15		
Materijali	928.12		
Naknada organizatoru	207.63		
Prevod	622.90		
Oprema	640.20		
podzbir	£ 13,815.27	21.10.2004	(£13,815.00)
Iznajmljivanje prostora	484.48		
Oprema	657.51		
Smještaj i osvježenja	9,040.73		
Putovanja unutar zemlje	2,539.71		
Materijali	735.37		
Naknada organizatoru	207.63		
podzbir	£13,665.43		
UKUPNO	£56,913.07		(£53,806.00)
BALANS	£3,107.07	(preuzeti troškovi)	



Proizvodnja materijala

Stavka	Troškovi	Datum	transfer
Letci: priprema i izrada	9,746.45		
Posteri: priprema i izrada	47,672.86		
TV spotovi i radio poruke: priprema i emitovanje	23,141.11	07.05.2004	(£69,019.00)
UKUPNO	£80,560.42		(£69,019.00)
BALANS	£11,541.42	(pokriva SDP BiH)	

Proizvodnja materijala - Poster

Stavka	Troškovi	Datum	transfer
Izrada postera – uključuje porez	£34,324.46	07.05.2004	(£28,683.00)
UKUPNO	£34,324.46		(£28,683.00)
BALANS	£5,641.46	(pokriva SDP BiH)	

Novina Foruma mladih

Stavka	Troškovi	Datum	transfer
Štampa	1,144.15		
20 % porez	228.83		
Troškovi pripreme	331.94		
Koordinator	282.50		
podzbir	£ 1,987.42	07.05.2004	(£1,987.00)
Štampa	1,138.85		
20 % poreza	227.77		
Troškovi pripreme	330.53		
Koordinator	282.50		
podzbir	£ 1,979.65	17.11.2004	(£1,980.00)
UKUPNO	£3,967.07		£3,967.00
BALANS	£0.07	preuzeti troškovi	

Kraj prevoda

Potvrđujem da je ovo vjeran prevod izvornog teksta koji je sastavljen na engleskom jeziku.
 Ukupno četiri (4) strane.
 Dnevnik br. 085/07
 Sarajevo, 10. sept.2007.god.

